



UFFICIO PROGETTI EUROPEI

DETERMINA A CONTRARRE

Punto 3.1.1 Linee guida n. 4, di attuazione del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50, recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici", approvate dal Consiglio dell'Autorità Nazionale Anticorruzione con delibera n. 1097, del 26 ottobre 2016.

n. 62 / 2023
prot. n. 2138 del 27.04.2023

Oggetto: Traduzione testi sito Musée Petit Monde - Progetto TourScience Plus

IL SEGRETARIO COMUNALE
Responsabile dei servizi comunali F.F.

VISTO il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 con le s.m.i.;

VISTE le Linee guida n. 4, di attuazione del D.Lgs. 50/2016, approvate con delibera Consiglio ANAC n. 1097/2016;

VISTO il vigente Statuto Comunale;

VISTA la L.R. 23 luglio 2010, n. 22 e s.m.i.;

VISTA la L.R. 19 agosto 1998, n. 46 e s.m.i.;

VISTO il D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267;

VISTO il D.Lgs. 23 giugno 2011, n. 118;

VISTO il D.L. 16 luglio 2020, n. 76 convertito in L. 11 settembre 2020, n. 120 con le s.m.i.;

VISTA la L.R. 7 dicembre 1998, n. 54;

VISTO il Regolamento UE N. 1299/2013 contenente le disposizioni specifiche relative all'obiettivo "Cooperazione Territoriale Europea" previsto nell'ambito della politica di coesione dell'Unione europea per il periodo 2014-2020 di cui al Regolamento UE N. 1303/2013;

VISTO il programma operativo Interreg Alcotra Italia-Francia 2014-2020, come in ultimo approvato dalla Commissione europea il 4 maggio 2018;



VISTO il Bando “Ponte”, come adottato dal Comitato di Sorveglianza del programma del 31 marzo 2021, i cui termini di deposito dei progetti sono fissati al 30 giugno 2021;

RICHIAMATO il progetto “Tourscience” nell’ambito del programma Interreg Alcotra Italia Francia 2014-2020 (1° bando), realizzato positivamente dal Comune di Torgnon in partenariato con l’ARPA Valle d’Aosta e con il Centre de Recherches sur les Ecosystèmes d’Altitude (CREA) di Chamonix;

RICHIAMATA la deliberazione del Consiglio Comunale n. 4 del 15.03.2022 di approvazione del progetto *TourScience Plus*;

VISTI i documenti di programmazione economico-finanziaria del Comune;

RICHIAMATA la deliberazione della giunta comunale n. 28 del 26.04.23 in cui si formalizzava la richiesta di procedere all’affidamento del servizio di traduzione in inglese di testi del sito *Musée Petit Monde* - petitmonde.torgnon.org - nell’ambito del progetto *TourScience Plus*, con relativo finanziamento, come da richiesta di offerta prot. com. n. 2061/2023 e preventivo prot. com. n. 2071/2023;

VISTA la necessità di dare corso - in esecuzione dell’atto di indirizzo della Giunta n. 28 del 26.04.23 - nel contesto della bozza di Convenzione di cooperazione transfrontaliera *TourScience Plus* ed in riferimento alla proposta di progetto consegnata in data 30.05.2021 all’organo competente alla ricezione, nell’ambito del Bando “Ponte” del Programma Interreg V-A Italia-Francia ALCOTRA 2014-2020, alla collaborazione con *INTRALP* per la fornitura del servizio di traduzione CUP D79J21017670007 (già CUP PROV0000022733) - CIG Z163AE6535;

ACQUISITI i pareri di regolarità tecnica e contabile, l’attestazione di copertura finanziaria ed il parere di legittimità confermati con la sottoscrizione del presente atto;

DETERMINA

DI PROCEDERE all’affidamento nell’ambito del progetto europeo *TourScience Plus* CUP D79J21017670007 (già CUP PROV0000022733) della fornitura servizio di traduzione (rif. prot. com. n 2061 e 2071/2023) CIG Z163AE6535;

DI DARE CORSO alla T.D. prot. com. n. 2071/2023 *INTRALP* CIG Z163AE6535;

CON imputazione impegno totale €. 194,27 su M07P01T2Mac202U2.02.03.05.001 – UEB 2.01.01 art. 79 Es. 2023;

Indicazione interesse pubblico che si intende soddisfare: l’interesse pubblico risiede nella realizzazione del progetto *TourScience Plus*;

Caratteristiche delle opere, dei beni, dei servizi che si intendono acquistare: traduzione;

Importo massimo stimato dell’affidamento e relativa copertura contabile: lordi €. 194,27 su



M07P01T2Mac202U2.02.03.05.001 – UEB 2.01.01 art. 79 Es. 2023;

Procedura che si intende seguire con sintetica indicazione delle ragioni: affidamento diretto ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a) D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 con le s.m.i. de ex art. 1 D.L. 76/2020 convertito in L. 120/2020;

Principali condizioni contrattuali: realizzazione di quanto sopra riportato entro e non oltre i termini previsti per la completa realizzazione del progetto *TourScience Plus*;

Fattispecie contrattuale: Contratti fornitura di importo < € 40.000,00 affidati ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a) del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 con le s.m.i. ed ex art. 1 D.L. 76/2020 convertito in L. 120/2020;

Oggetto principale del contratto: servizi.

Altre informazioni:

1. L'operatore economico deve essere in possesso dei requisiti di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016 nonché dei requisiti minimi di idoneità professionale, capacità tecniche, capacità economico e finanziaria, tutti da verificarsi nei modi di legge;
2. L'amministrazione adempie all'onere motivazionale relativo all'economicità dell'affidamento ed al rispetto dei principi di concorrenza riferendosi alla tipologia del servizio;
3. La stipula del contratto avviene a mezzo corrispondenza secondo l'uso del commercio, anche tramite posta elettronica certificata o strumenti analoghi;
4. CIG Z163AE6535 - CUP D79J21017670007 (già CUP PROV0000022733)

Ai sensi dell'art. 31 comma 1 del D.Lgs 50/2016 è Responsabile Unico del Procedimento (RUP) il segretario nella veste di Responsabile dei servizi comunali F.F.

Si dà atto che il programma dei conseguenti pagamenti è compatibile con gli stanziamenti di cassa e le regole sul patto di stabilità interno ai sensi dell'art. 183, comma 8°, del D.Lgs. 267/2000.



Il segretario comunale
dr. Roberto Artaz



COMUNE DI TORGNON

Scheda di intervento

Istruttoria curata dall'Ufficio: Turistico Richiedente: Assessore Elena Vesan

DESCRIZIONE: Traduzione testi sito Musée Petit Monde - Progetto TourScience Plus

TIPOLOGIA OFFERTA

Richiesta offerta prot. n. 2061 del 21.04.2023

Preventivo Consip/Mepa CUC VdA altro (specificare) _____ Protocollo n. 2071 del 24/04/2023

Codice CIG: Z 1 6 3 A E 6 5 3 5 non necessario

Codice CUP: D 7 9 J 2 1 0 1 7 6 7 0 0 0 7 non necessario

DITTA FORNITRICE/BENEFICIARIO: INTRALP - Cuneo

DURC PREVENTIVO Regolare Non regolare eventuali note: esente

TRACCIABILITA' Presente da pervenire

Requisiti fornitore (ANAC) Regolari non Regolari specificare _____

Eventuali note integrative:

Elementi finanziari e di cassa: UEB 20101 ART. 79

capitolo:

IMPORTO €	M	P	T	Mac	Piano Conti	BENEFICIARIO	IMP
194,27	<u>07</u>	<u>01</u>	<u>2</u>	<u>202</u>	<u>2.02.03.05.001</u>	<u>INTRALP</u>	<u>188</u>

Eventuale (ma sconsigliato) storno

IMPORTO €	M	P	T	Mac	Piano Conti
	— —	— —	—	— — —	
	— —	— —	—	— — —	

compatibile con pagamenti art. 183 C. 8 DLGS 267/2000

(vincolo fondi)